

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Conchita de Ricardo Zandonai](#)[Collection](#)[Conchita - 5. La réception](#)[Item](#)"CONCITATA" Duetto in 4 atti e 6 quadri plastici Versi di ZAN / garini / donai (Soci accomandanti : Vaucaire, Louys e Bizet)

"CONCITATA" Duetto in 4 atti e 6 quadri plastici Versi di ZAN / garini / donai (Soci accomandanti : Vaucaire, Louys e Bizet)

Auteur(s) : s.n.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

s.n.

"CONCITATA" Duetto in 4 atti e 6 quadri plastici Versi di ZAN / garini / donai (Soci accomandanti : Vaucaire, Louys e Bizet), 1911-10-15.

Emmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Site "Collections de sources génétiques d'opéras"

Consulté le 15/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/genetiqueopera/items/show/190>

Copier

Description & Analyse

Description Parodie de l'opéra avec versification satyrique : didascalies et dialogues succincts.

Transcription du texte PERSONAGGI:

marmeo, tenore, uomo di pazienza

concitata, soprano di carattere piuttosto difficile

morenito, detto anche Escamillo

un madro, di ambo i sessi

le tabacchine, ragazze alla mano

gli inglesi, fabbricanti di flanella

un cancello, che non parla
L'azione di svolge in Spagna, all'epoca della «Carmen».

QUADRO I

Nella fabbrica di tabacco

Concitata

Come? È qui Marmeo?

Il cavaliere che un dì mi difese (sì sì) molto gentilmente!

MARMEO

Concitata? O guarda chi si vede!

le dà un napoleone d'oro, e va fuori.

LE TABACCHINE

Dàmmelo a me! Oh, com'e bello e rotondo! - Dàmmelo un momentino solo in man.

CONCITATA

Brave, io proprio ci farei una bella figura!

Ei forse crede che dei piccoli Marmei si possan far con me.

Ma io son pura! e va via col napoleone.

QUADRO II

In casa di Concitata. Il madro ha ricevuto il napoleone da Concitata che è salita casa con Marmeo, e si ritira subito per non disturbare il duetto fra i due ragazzi.

MARMEO

Io t'amo, o Concitata; l'alma tu m'hai stregata.

CONCITATA

O ingenuo candore: questo sempre succede quando si fa il tenore!

MARMEO

E allora tu, soprano, permettere mi dei qualche scherzo di mano.

CONCITATA

O uomo indelicato Davvero tu sei!

Toccarmi? È sconveniente!

Invece ti do un bacio.

MARMEO

Oh, questo è veramente sui maccheroni il cacio!

Dimmi che sarai mia o nobil creatura.

CONCITATA

Tu puoi metterla via: non sai? Io sono pura!

e va in un'altra stanza perché avrà le sue ragioni. Entra il Madro, e Marmeo gli dà molti biglietti fuori corso del Banco delle Due Sicilie e va via, dicendo che tornerà con un letto da due persone. In quello entra Concitata, vede il danaro, indovina, e urla inorridita:

Ah, vii, mi dà dell'oro in carta monetata?

Ma dunque per costoro io posso esser pagata?

Io fremo! Ahimè, soccorso! esaminando bene i biglietti di banca Ed anche fuori corso!

Punirlo avrò per cura: non sa ch'io sono pura? va fuori dei gangheri.

QUADRO III

All'Eden di quel paese: Concitata che si è data alla danza per stordirsi balla col signor Morenito, tutta nuda sotto alle maglie. Gli inglesi fabbricanti di flanella che hanno pagato per godersi lo spettacolo come il pubblico del Dal Verme, sono disturbati da Marmeo che in mancanza di meglio rompe una finestra per balzare nella sala. Tutti scappano: restano soli, come al solito, Concitata e Marmeo.

MARMEO

Ti ritrovo finalmente, corpo d'un... d'un accidente!

Ma perché mi sei sfuggita col tuo passo maledetto quando ch'io con doppio letto
ritornavo presso a te?

Tu non sai: l'amore è fatto proprio come una nocciola...

CONCITATA

Si, mi piace restar sola, e verrò doman da te.

Dammi dunque la chiave e aspettami al cancello.

MARMEO

M'ami?

CONCITATA

Ne son sicura!

Ah, mi dimenticavo!

Ricordati: son pura!

Marmeofa un gesto come per dire che la notizia ha la barba, e va via

QUADRO IV

Di là c'è un a casa, in mezzo c'è un cancello che non parla e di qua c'è la strada.

Marmeo pieno di buoni propositi fa per entrare, ma il cancello è chiuso. In
compenso vede dall'altra parte Concitata che si fa abbracciare dal finto Escamillo.

Il povero Marmeo che non ne può più si irrigidisce e va giù per terra che fa pietà.

Musica in minore.

QUADRO V

In casa di lui. Tavoli spagnoli, odore di cioccolato dalla cucina. Marmeo dice alla
cameriera

Oggi non ho mangiato, portami il cioccolato.

Mentre la musica attacca il tema del cioccolato, entra Concitata. Egli, che ha fame,
la prende a pugni. '

CONCITATA

Ah, grazie! Questo si chiama voler bene!

Ma perché aspettare sì tanto?

MARMEO

E tu che mai facevi là dietro del cancello?

CONCITATA

O caro amico bello, non hai dunque capito che ho fatto quel che ho fatto per
giungere al quart'atto?

S'io tosto cadéa in fallo l'azion sarebbe stata breve come nelle opere ridotte del
maestro Leoncavallo!

MARMEO

Fu dunque un espedito?

CONCITATA

Già: per tirare in lungo!

MARMEO

O ciel, io mi confungo: del mio sdegno sent'onta.

Ma adesso?...

CONCITATA

Sono pronta!

T'amo da far paura.

E ancor...

MAREO

come per dire: «Diàmocene un taglio».

Lo so: sei pura!

Si abbracciano, e vanno insieme a prendere il cioccolato. Era tempo, perché
incominciava a raffreddarsi.

Contexte géographiqueItalie

Informations sur le document

Date1911-10-15

GenreDocumentation - Presse

LangueItalien

CoteBCR, SZ 489

Nature du documentjournal

Supportpapier

Contexte géographiqueItalie

Information sur la revue

Titre de la publication[Il Guerin meschino](#)

Information sur l'édition numérique

Contributeur(s)

- Bousquet, Emmanuelle (édition scientifique)
- Cescotti, Diego (transcription, 1999)

Editeur de la ficheEmmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Emmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Notice créée par [Emmanuelle Bousquet](#) Notice créée le 07/04/2020 Dernière modification le 30/10/2024
